

Garantía limitada: Watts Regulator Co. (la "Sociedad") garantiza que cada uno de sus productos está exento de vice de material et de fabricación dans des conditions normales d'utilisation pour une période d'un an à compter de la date d'expédition d'origine. Dans l'éventualité ou de tels vices se manifesteraient pendant la période de garantie, la Société, à sa discrétion, remplacera ou reconditionnera le produit sans frais. La garantie en ligne de Watts (https://www.watts.com/resources/warranty-information) et, dans le cas où les termes ou conditions de ce manuel entrrent en conflit avec la garantie en ligne, ce sont les modalités de la garantie en ligne qui prévauront.

TACITE, NOTAMMENT TOUTE GARANTIE TACITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN BUT PARTICULIER. Le recours décrit dans le premier paragraphe de cette garantie constitue le seul recours à toute violation de la présente garantie. La Société ne saurait être tenue responsable de tout dommage accessoire, spécial ou indirect, y compris, de façon non limitative, la perte de profits ou le coût afférent à la réparation ou au remplacement d'autres biens qui seraient endommagés par suite du fonctionnement incorrect dudit produit; d'autres coûts résultant de frais de main-d'œuvre, de retards, de vandalismes, de négligence, d'une obstruction causée par des matériaux étrangers, de dommages causés par une eau impropre, des produits chimiques ou par tout autre événement échappant au contrôle de la Société. La présente garantie est déclarée nulle et non avenue en cas d'usage abusif ou incorrect, d'application, d'installation ou d'entretien incorrects ou de modification du produit.

Certains États n'autorisent pas les limitations de durée d'une garantie tacite ou l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects. Les limitations susmentionnées peuvent donc ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie limitée vous donne des droits spécifiques et il se peut que vous ayez aussi d'autres droits en la matière. Veuillez vous référer aux lois applicables de l'État pour déterminer vos droits en la matière.

DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI APPLICABLE DE L'ÉTAT, TOUTES LES GARANTIES TACITES NE POUVANT PAS ÊTRE REJETÉES, Y COMPRIS LES GARANTIES TACITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN BUT PARTICULIER, SONT LIMITÉES QUANT À LEUR DURÉE À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'EXPÉDITION D'ORIGINE.

Garantía limitada: Watts Regulator Co. (en adelante, "la Compañía") garantiza, por un período de un año a partir de la fecha de embarque original, que sus productos están libres de defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones de uso normal. En caso de que se encuentren tales defectos dentro del período de garantía, la Compañía reemplazará o recondicionará, a su elección, el producto sin costo alguno. La garantía online de este producto se encontrará disponible en el sitio web de Watts (https://www.watts.com/resources/warranty-information). En caso de que los términos o condiciones establecidos en este manual entren en conflicto con la garantía online, prevalecerán los términos y condiciones de la garantía online.

OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, LA COMPAÑÍA POR LA PRESENTE RENUNCIA ESPECÍFICAMENTE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE APTITUD PARA LA COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. La solución descrita en el primer párrafo de esta garantía constituirá la única y exclusiva solución por incumplimiento de garantía, y la Compañía no se hará responsable por daños accidentales, especiales o indirectos, incluyendo sin limitación, la pérdida de ganancias o el costo de reparación o reemplazo de otra propiedad que resulte dañada por el mal funcionamiento de este producto, otros costos resultantes por mano de obra, retardos, vandalismo, negligencia, obstrucciones ocasionadas por materiales extraños, daños debidos a condiciones adversas del agua, químicos o cualquier otra circunstancia sobre la cual la Compañía no tenga control. Esta garantía no tendrá validez en cualquier caso de abuso, uso indebido, aplicación incorrecta, instalación inadecuada, o mantenimiento adecuado o alteración del producto.

Algunos Estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita y algunos Estados no permiten que se excluya o limite la duración de daños accidentales o indirectos. Por lo tanto, es posible que las limitaciones anteriores no sean aplicables en su caso. Esta garantía limitada le da derechos legales específicos; usted podrá tener también otros derechos que varían según el Estado. Usted debe consultar las leyes estatales aplicables para determinar sus derechos.

EN LA MEDIDA EN QUE SEA CONGUENTE CON LAS LEYES ESTATALES APLICABLES, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA QUE NO SEA RECHAZADA, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE APTITUD PARA LA COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, SE LIMITA EN SU DURACIÓN A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DEL EMBARQUE ORIGINAL.

Limited Warranty: Watts Regulator Co. (the "Company") warrants each product to be free from defects in material and workmanship under normal usage for a period of one year from the date of original shipment. In the event of such defects within the warranty period, the Company will, at its option, replace or recondition the product without charge. The online warranty for this product is located on Watts website (https://www.watts.com/resources/warranty-information) and in the event that the terms of this manual conflict with the online warranty, the terms and conditions of the online warranty shall control.

THE WARRANTY SET FORTH HEREIN IS GIVEN EXPRESSLY AND IS THE ONLY WARRANTY GIVEN BY THE COMPANY WITH RESPECT TO THE PRODUCT. THE COMPANY MAKES NO OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. The remedy described in the first paragraph of this warranty shall constitute the sole and exclusive remedy for breach of warranty, and the Company shall not be responsible for any incidental, special or consequential damages, including without limitation, lost profits or the cost of repairing or replacing other property which is damaged if this product does not work properly, other costs resulting from labor charges, delays, vandalism, negligence, fouling caused by foreign material, damage from adverse water conditions, chemical, or any other circumstances over which the Company has no control. This warranty shall be invalidated by any abuse, misuse, misapplication, improper installation or improper maintenance or alteration of the product.

Some States do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages. Therefore the above limitations may not apply to you. This Limited Warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights that vary from State to State. You should consult applicable state laws to determine your rights. **SO FAR AS IS CONSISTENT WITH APPLICABLE STATE LAW, ANY IMPLIED WARRANTIES THAT MAY NOT BE DISCLAIMED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM THE DATE OF ORIGINAL SHIPMENT.**

Series 127W, LF127W, LFF127W

High Capacity Water Pressure Reducing Valve (Single Seat, Diaphragm, Spring Type)

Válvula reductora de oresión de agua de alta capacidad (un asiento, diafragma, a resorte)

Pression d'eau à capacité élevée (Siège unique, membrane, à ressort)

LF127W

Installation Instructions • Instrucciones de instalación • Instructions d'installation

IS-127W

ENGLISH INSTRUCTIONS

WARNING
Read this Manual **BEFORE** using this equipment.
Failure to read and follow all safety and use information can result in death, serious personal injury, property damage, or damage to the equipment.
Keep this Manual for future reference.

LF127W may be installed with diaphragm above or below the line.

Installation Instructions

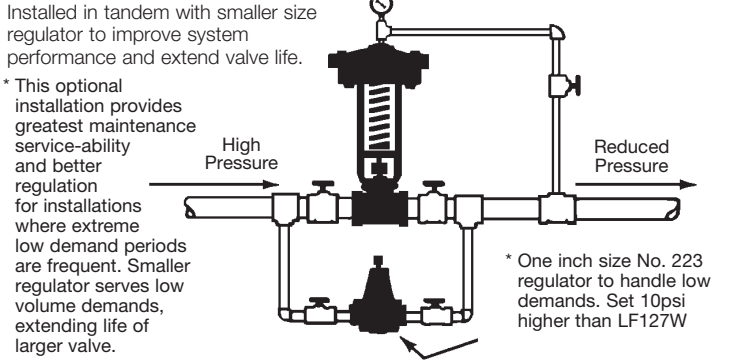
- Before installing, be sure pipe ends are reamed and threads are cut to size. Blow out lines to remove all loose scale and other foreign matter that can damage valve seat.
- Install regulator in the line with the arrow on the body pointing in the direction of flow.
- Connect ¼" or ¾" equalizer pipe as shown from the diaphragm chamber to a point in the reduced pressure line not less than 18" but preferably a greater distance from the regulator.
- Install a needle valve in the control line. If uneven pressure should cause the regulator to pulsate, its action can be stabilized by throttling the valve.

NOTICE

15" diameter chambers are standardly furnished with a pressure relief valve, factory set at 60psi to protect the chamber from excessive pressure. A drain line should be attached to the relief valve to channel any potential discharge to a safe place of disposal.

DANGER
When a reducing valve is used, it makes a closed system; therefore, a pressure relief valve must be installed in the downstream side of the regulator to protect equipment against excess pressure which is built up by the expansion of water from the domestic hot water supply tank or heater.

No. LF127W Recommended Installation



TO ADJUST: When diaphragm is above the line, turn adjusting collar from left to right to increase the reduced pressure - opposite to decrease reduced pressure.

When diaphragm is below the line, turn adjusting collar from right to left to increase the reduced pressure - opposite to decrease the reduced pressure.

A steel rod is provided to turn adjusting collar.

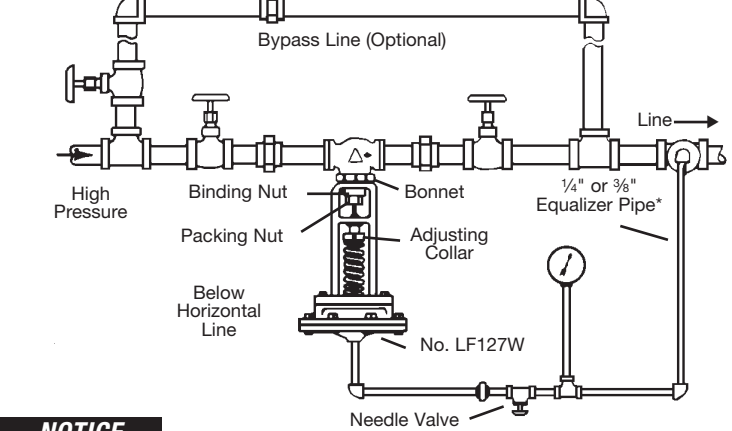
Tighten packing nut lightly if leaks occur around stem. Repack stem when light nut pressure cannot stop leak. Do not tighten packing nut enough to bind stem. This causes uneven regulation and excessive stem wear.

TO CLEAN: Inspect or replace worn valve disc, disconnect control pipe and unscrew bonnet from valve body using blunt tool and hammer on bonnet lugs. Lift entire top-work clear of body.

WARNING

Anytime a reducing valve is adjusted, the use of a pressure gauge is recommended to verify correct pressure setting.

Installation



NOTICE

Always connect equalizer pipe into a straight run of the line, as shown.

Size: 4" (100mm) Installation Instructions

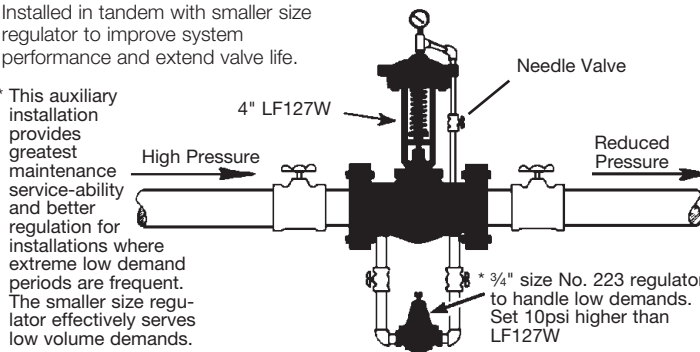
- Before installing, be sure pipe ends are reamed and threads are cut to size. Blow out lines to remove all loose scale and other foreign matter that can damage valve seat.
- Install regulator in the line with the arrow on the body pointing in the direction of flow.
- Connect ¼" or ¾" equalizer pipe as shown from the diaphragm chamber to a point in the reduced pressure line or to the special tapping provided in the low pressure side of the regulator body. This tapping gives you a convenient, economical means of attaching the equalizer line, facilitating installation and eliminating fittings.
- Install a needle valve in the control line. If uneven pressure should cause the regulator to pulsate, its action can be stabilized by throttling the valve.

NOTICE

15" diameter chambers are standardly furnished with a pressure relief valve, factory set at 60psi to protect the chamber from excessive pressure. A drain line should be attached to the relief valve to channel any potential discharge to a safe place of disposal.

DANGER
When a reducing valve is used, it makes a closed system; therefore, a pressure relief valve must be installed in the downstream side of the regulator to protect equipment against excess pressure which is built up by the expansion of water from the domestic hot water supply tank or heater.

No. LF127W Recommended Installation



Adjustment

TO ADJUST: When diaphragm is above the line, turn adjusting collar from left to right to increase the reduced pressure - opposite to decrease reduced pressure.

When diaphragm is below the horizontal line, turn adjusting collar from right to left to increase the reduced pressure - opposite to decrease the reduced pressure.

A steel rod is provided to turn adjusting collar.

Tighten packing nut lightly if leaks occur around stem. Repack stem when light nut pressure cannot stop leak. Do not tighten packing nut enough to bind stem. This causes uneven regulation and excessive stem wear.

TO CLEAN: Inspect or replace worn valve disc, disconnect control pipe and unscrew bonnet from valve body using blunt tool and hammer on bonnet lugs. Lift entire topwork clear of body.

WARNING

Anytime a reducing valve is adjusted, the use of a pressure gauge is recommended to verify correct pressure setting.

⚠ ADVERTENCIA

Lea este manual ANTES de utilizar este equipo. El no leer y seguir todas las medidas de seguridad y usar la información puede causar la muerte, lesiones personales graves, daños materiales o daños en el equipo. Guarde este manual para referencia futura.

Las válvulas N.º LF127W se pueden instalar con el diafragma por encima o por debajo de la línea.

Instrucciones de instalación

- Antes de instalar, asegúrese de que los extremos de la tubería estén escariados y las roscas estén cortadas al tamaño adecuado. Inyecte aire en las líneas para eliminar todo el sarro suelto y otros materiales extraños que puedan dañar el asiento de la válvula.
- Instale el regulador en la línea con la flecha del cuerpo apuntando hacia la dirección del flujo.
- Conecte la tubería de compensación de 0,6 ó 0,9 cm (1/4 ó 3/8 de pulg.) como se muestran desde la cámara del diafragma a un punto en la línea de presión reducida a una distancia no menor a 45,7 cm (18 pulg.) pero preferentemente a una distancia mayor del regulador.
- Instale una válvula de aguja en la línea de control. Si una presión irregular hiciera que el regulador pulsara, su acción se puede estabilizar regulando la válvula.

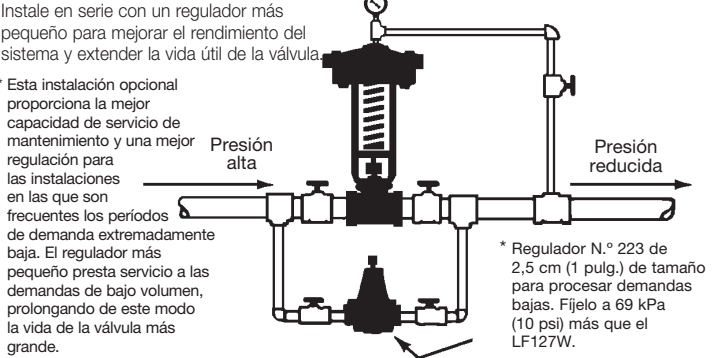
AVISO

Se proporcionan como estándar cámaras de 38 cm (15 pulg.) de diámetro con una válvula de liberación de presión, ajustada en fábrica a 414 kPa (60 psi) para proteger la cámara contra la presión excesiva. Se debe conectar una línea de drenaje a la válvula de liberación para canalizar cualquier posible descarga a un sitio de eliminación seguro.

⚠ PELIGRO

Cuando se usa una válvula de reducción, se crea un sistema cerrado; por lo tanto, se debe instalar una válvula de liberación de presión en el lado descendente del regulador para proteger al equipo de la presión excesiva que podría acumularse por la expansión del agua proveniente del tanque de suministro de agua caliente doméstico o calentador.

Instalación recomendada para N.º LF127W

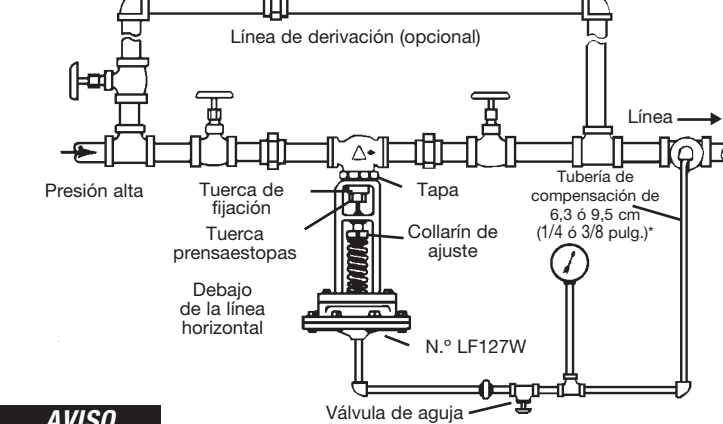


PARA AJUSTAR: cuando el diafragma esté por encima de la línea, gire el collarín de ajuste de izquierda a derecha para aumentar la presión reducida o en dirección opuesta para disminuir la presión reducida. Cuando el diafragma está por debajo de la línea, gire el collarín de ajuste de derecha a izquierda para aumentar la presión reducida o en dirección opuesta para disminuir la presión reducida. Se proporciona una varilla de acero para hacer girar el collarín de ajuste. Apriete suavemente la tuerca prensaestopas si se producen pérdidas alrededor del vástago. Empaque el vástago cuando una presión leve de la tuerca no sea suficiente para detener la pérdida. No apriete la tuerca prensaestopas tanto como para trabar el vástago. Esto provoca una regulación desapareja y un desgaste excesivo del vástago. **PARA LIMPIAR:** inspeccione o cambie el disco de la válvula gastado, desconecte la tubería de control y desenrosque la tapa del cuerpo de la válvula usando una herramienta roma y un martillo en los casquillos de la tapa. Levante toda la pieza superior separándola del cuerpo.

⚠ ADVERTENCIA

Siempre que ajuste una válvula reductora se recomienda el uso de un medidor de presión para verificar la configuración correcta de la presión.

Instalación



AVISO

*Siempre conecte la tubería de compensación en un tramo recto de la línea, como se muestra.

Tamaño: 100 mm (4 pulg.)
Instrucciones de instalación

- Antes de instalar, asegúrese de que los extremos de la tubería estén escariados y las roscas estén cortadas al tamaño adecuado. Inyecte aire en las líneas para eliminar todo el sarro suelto y otros materiales extraños que puedan dañar el asiento de la válvula.
- Instale el regulador en la línea con la flecha del cuerpo apuntando hacia la dirección del flujo.
- Conecte la tubería de compensación de 6,3 ó 9,5 mm (1/4 ó 3/8 pulg.) como se muestra, desde la cámara del diafragma a un punto en la línea de presión reducida o a la llave del agua proporcionada en el lado de presión baja del cuerpo del regulador. Esta llave del agua le proporciona un medio práctico y económico de conectar la línea de compensación, facilitando la instalación y eliminando empalmes.
- Instale una válvula de aguja en la línea de control. Si una presión irregular hiciera que el regulador pulsara, su acción se puede estabilizar regulando la válvula.

AVISO

Se proporcionan como estándar cámaras de 38 cm (15 pulg.) de diámetro con una válvula de liberación de presión, ajustada en fábrica a 414 kPa (60 psi) para proteger la cámara de la presión excoesiva. Se debe conectar una línea de drenaje a la válvula de liberación para canalizar cualquier posible descarga a un sitio de eliminación seguro.

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser cet équipement. Négliger de lire et de suivre toutes les consignes de sécurité et d'utilisation de l'information peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels, ou endommager l'équipement. Veuillez conserver ce manuel pour toute référence ultérieure.

Les n^{os} LF127W peuvent être installés avec la membrane au-dessus ou au-dessous de la ligne.

Instructions d'installation

- Avant l'installation, les extrémités des tuyaux doivent être alésées et les filetages coupés à dimension. Purgez les conduites de manière à enlever tous les morceaux de tartre et autres débris pouvant endommager le siège de la soupape.
- Installez le régulateur sur la ligne avec la flèche sur le corps de celui-ci pointant dans la direction du débit.
- Comme indiqué, raccordez une colonne compensatrice de 0,6 cm (1/4 po) ou de 0,9 cm (3/8 po) à la chambre à diaphragme à un point sur la ligne de pression réduite d'une distance d'au moins 45,7 cm, mais, de préférence, plus éloigné du régulateur.
- Installez une soupape à pointeau sur la ligne de contrôle. Si une pression inégale provoque des pulsions du régulateur, celles-ci peuvent être stabilisées en étranglant la soupape.

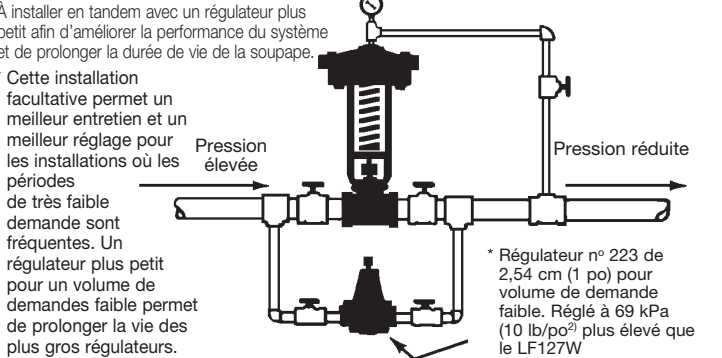
AVIS

Normalement, les chambres de 38 cm (15 po) sont équipées d'une soupape de surpression réglée à 414 kPa (60 lb/po²) pour les protéger contre une trop grande pression. Un tuyau de drainage devrait être attaché à la soupape de surpression pour acheminer toute évacuation éventuelle dans un endroit sûr.

⚠ DANGER

Quand un réducteur de pression est utilisé, il crée un système fermé. Par conséquent, une soupape de surpression doit être installée du côté aval du régulateur afin de protéger l'équipement contre une trop grande pression créée par une expansion de l'eau provenant du réservoir d'alimentation en eau chaude de la maison ou du chauffe-eau.

Installation recommandée des n^{os} LF127W

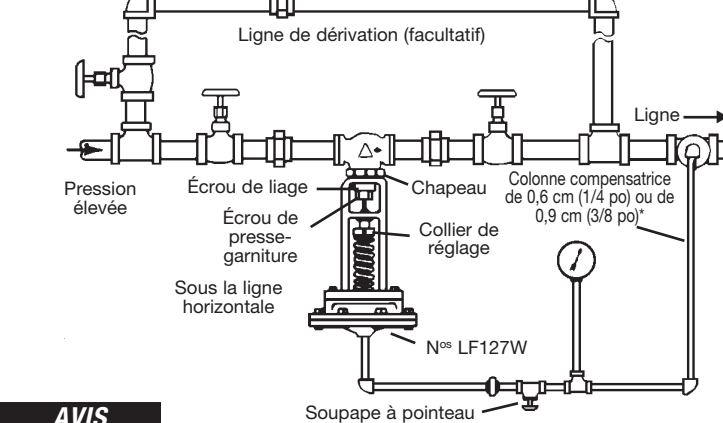


POUR AJUSTER : Lorsque la membrane est au-dessus de la ligne, tournez le collier réglable de gauche à droite pour augmenter la pression réduite et dans le sens contraire pour la réduire. Lorsque la membrane est sous la ligne, tournez le collier réglable de droite à gauche pour augmenter la pression réduite et dans le sens contraire pour la réduire. Une tige en acier est fournie pour tourner le collier de réglage. Serrez légèrement l'écrou de presse-garniture s'il y a écoulement autour de la tige. Remplacez la tige lorsqu'une légère pression sur l'écrou n'arrête pas la fuite. Ne serrez pas l'écrou de presse-garniture assez pour plier la tige. Ceci provoque un réglage inégal et une usure excessive de la tige. **POUR NETTOYER :** Inspectez ou remplacez le disque usé de la soupape, débranchez le tuyau de contrôle et dévissez le chapeau du corps de la soupape à l'aide d'un outil époiné et d'un marteau. Soulevez toute la partie supérieure de dessus le corps.

⚠ AVERTISSEMENT

À chaque réglage, il est recommandé d'utiliser un manomètre pour vérifier la pression correcte.

Installation



AVIS

*Branchez toujours la colonne compensatrice en ligne droite sur la ligne, comme indiqué.

Dimensions : 100 mm (4 po)
Instructions d'installation

- Avant l'installation, les extrémités des tuyaux doivent être alésées et les filetages coupés à dimension. Purgez les conduites de manière à enlever tous les morceaux de tartre et autres débris pouvant endommager le siège de la soupape.
- Installez le régulateur sur la ligne avec la flèche sur le corps de celui-ci pointant dans la direction du débit.
- Comme indiqué, raccordez une colonne compensatrice de 0,6 cm (1/4 po) ou de 0,9 cm (3/8 po) à la chambre à diaphragme à un point sur la ligne de pression réduite ou au robinet spécial fourni du côté de la pression basse du régulateur. Ce robinet est un moyen pratique et économique de relier la ligne compensatrice, de faciliter l'installation et d'éliminer les raccords.
- Installez une soupape à pointeau sur la ligne de contrôle. Si une pression inégale provoque des pulsions du régulateur, celles-ci peuvent être stabilisées en étranglant la soupape.

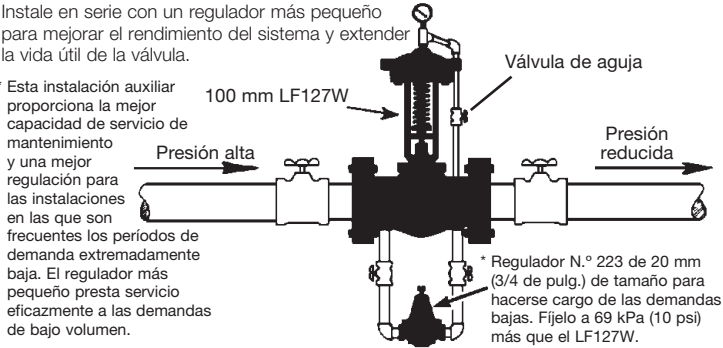
AVIS

Normalement, les chambres de 38 cm (15 po) sont équipées d'une soupape de surpression réglée à 414 kPa (60 lb/po²) pour les protéger contre une trop grande pression. Un tuyau de drainage devrait être attaché à la soupape de surpression pour acheminer toute évacuation éventuelle dans un endroit sûr.

⚠ PELIGRO

Cuando se usa una válvula de reducción, se crea un sistema cerrado; por lo tanto se debe instalar una válvula de liberación de presión en el lado descendente del regulador para proteger al equipo de la presión excesiva que podría acumularse por la expansión del agua proveniente del tanque de suministro de agua caliente doméstico o calentador.

Instalación recomendada para N.º LF127W

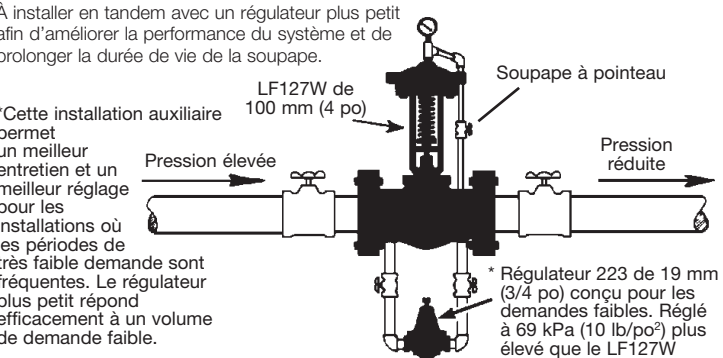


PARA AJUSTAR: cuando el diafragma está por encima de la línea, gire el collarín de ajuste de izquierda a derecha para aumentar la presión reducida o en dirección opuesta para disminuir la presión reducida. Cuando el diafragma está por debajo de la línea horizontal, gire el collarín de ajuste de derecha a izquierda para aumentar la presión reducida o en dirección opuesta para disminuir la presión reducida. Se proporciona una varilla de acero para hacer girar el collarín de ajuste. Apriete suavemente la tuerca prensaestopas si se producen pérdidas alrededor del vástago. Empaque el vástago cuando una presión leve de la tuerca no sea suficiente para detener la pérdida. No apriete la tuerca prensaestopas tanto como para trabar el vástago. Esto provoca una regulación desapareja y un desgaste excesivo del vástago. **PARA LIMPIAR:** inspeccione o reemplace el disco de la válvula gastado, desconecte la tubería de control y desenrosque la tapa del cuerpo de la válvula usando una herramienta roma y un martillo en los casquillos de la tapa. Levante toda la pieza superior separándola del cuerpo. **⚠ ADVERTENCIA** Siempre que ajuste una válvula reductora se recomienda el uso de un medidor de presión para verificar la configuración correcta de la presión.

⚠ DANGER

Quand un réducteur de pression est utilisé, il crée un système fermé. Par conséquent, une soupape de surpression doit être installée du côté aval du régulateur afin de protéger l'équipement contre une trop grande pression créée par une expansion de l'eau provenant du réservoir d'alimentation en eau chaude de la maison ou du chauffe-eau.

Installation recommandée des n^{os} LF127W



POUR AJUSTER : Lorsque la membrane est au-dessus de la ligne, tournez le collier réglable de gauche à droite pour augmenter la pression réduite et dans le sens contraire pour la réduire. Lorsque la membrane est sous la ligne horizontale, tournez le collier réglable de droite à gauche pour augmenter la pression réduite et dans le sens contraire pour la réduire. Une tige en acier est fournie pour tourner le collier de réglage. Serrez légèrement l'écrou de presse-garniture s'il y a écoulement autour de la tige. Remplacez la tige lorsqu'une légère pression sur l'écrou n'arrête pas la fuite. Ne serrez pas l'écrou de presse-garniture assez pour plier la tige. Ceci provoque un réglage inégal et une usure excessive de la tige. **POUR NETTOYER :** Inspectez ou remplacez le disque usé de la soupape, débranchez le tuyau de contrôle et dévissez le chapeau du corps de la soupape à l'aide d'un outil époiné et d'un marteau. Soulevez toute la partie supérieure de dessus le corps. **⚠ AVERTISSEMENT** À chaque réglage, il est recommandé d'utiliser un manomètre pour vérifier la pression correcte.